



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)*

2015 (29)

czwartek, 12 lutego 2015 r.

---

## Z MAGISTRATU

---

### **NOWE! JESZCZE WIĘCEJ BUDEK Z ODPADÓW**

**Kilkaset budek lęgowych i karmników dla ptaków przekazało Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania dla Stowarzyszenia Zarządców i Administratorów Nieruchomości w Krakowie (SZAN). To kolejna taka akcja, zainicjowana przez Asocjację Promotorów Radosnego Ptaka.**

Przypomnijmy, że w zeszłym roku MPO zainspirowane przez Asocjację Promotorów Radosnego Ptaka przygotowało 100 budek lęgowych dla jerzyków. Zostały one wykonane z desek pochodzących z odpadów wielkogabarytowych zebranych od mieszkańców Krakowa.

W tym roku budek dla jerzyków jest znacznie więcej, nowością są też karmniki i budki dla innych małych ptaków. – Nasi pracownicy wykonali 300 budek i 100 karmników. Mamy też kilkadziesiąt domków dla mniejszych gatunków – mówił Henryk Kultys, prezes MPO. Zdecydowana większość instalacji została przekazana Stowarzyszeniu Zarządców i Administratorów Nieruchomości w Krakowie (SZAN).

Domki i karmniki będą mogli też odbierać chętni mieszkańcy miasta, oczywiście bezpłatnie.

Warto wiedzieć, że na przestrzeni dwóch lat działalności Asocjacji Promotorów Radosnego Ptaka, zawieszono w Krakowie i okolicach blisko 2500 budek lęgowych. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **NOWE! POMÓŻ W WALCE Z BEZDOMNOŚCIĄ ZWIERZĄT**

**36 złotych – tyle wynosi roczna opłata od posiadania psa w Krakowie. 99 procent tej kwoty otrzymuje Krakowskie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami, które przeznacza pieniądze między innymi na walkę z bezdomnością zwierząt, czipowanie i inne pożyteczne akcje.**

Opłata od posiadania psów pobierana jest od osób fizycznych i jest obowiązkowa. Płatna jest bez wezwania do 31 maja każdego roku. W przypadku gdy obowiązek uiszczenia opłaty powstał w ciągu roku podatkowego, opłatę ustala się proporcjonalnie do liczby miesięcy i płatna jest wówczas w terminie 14 dni od daty powstania obowiązku jej uiszczenia.

Opłaty można dokonać w kasie KTOZ (ul. Floriańska 53) w poniedziałek, środę, czwartek i piątek od 9.00 do 15.00 oraz we wtorek od 11.00 do 17.00 lub na rachunek bankowy KTOZ, Bank BGŻ 83 2030 0045 1110 0000 0390 3540.

Szczegółowe informacje w sprawie opłaty oraz zwolnień z niej można uzyskać w siedzibie KTOZ, pod numerami telefonu (12) 421 77 72 lub (12) 421 26 85, e-mail: [ktoz@ktoz.krakow.pl](mailto:ktoz@ktoz.krakow.pl) oraz na stronie internetowej [www.ktoz.krakow.pl](http://www.ktoz.krakow.pl). ([lukasz.mordarski@um.krakow.pl](mailto:lukasz.mordarski@um.krakow.pl))

---

### **NOWE! TRAMWAJ DLA ZAKOCHANYCH**

**Krakowskie MPK uruchomi tramwaj specjalnie dla zakochanych. Będzie jeździł w Dzień Świętego Walentego na trasie linii 8.**

Do tramwaju przygotowanego specjalnie na Walentynki przez MPK SA w Krakowie będą mogli wsiąść tylko zakochani. W sobotę, 14 lutego z pętli tramwajowej Łagiewniki o godz. 17.00 wyjedzie wyjątkowy tramwaj, w którym pary będą mogły wyznać sobie miłość. Będzie kursował przez dwie godziny, od 17.00 do 19.00, po trasie linii nr 8 z Borku Fałęckiego do Bronowic Małych.

Dla zakochanych, którzy zdecydują się na podróż tym tramwajem krakowski przewoźnik przygotował wiele atrakcji. Tylko dla nich wystąpi zespół OCTAVA ensemble. Każdy podróżujący tym tramwajem otrzyma serce z piernika, przygotowane przez jedną z krakowskich cukierni. Nie zabraknie także konkursów.

Tramwaj dla zakochanych wyjeżdża w tym roku na krakowskie torowiska już po raz kolejny. W ubiegłym roku w takim właśnie tramwaju miały miejsce oświadczenia. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **NOWE WYSTAWY W MOCAK-U**

***Logiczna emocja. Współczesna sztuka japońska; Omer Fast; Dwa cykle Mikołaja Smoczyńskiego; Nikifory i Młody Izrael* – to nowe wystawy, które od dziś (12 lutego, czwartek) będzie można oglądać w MOCAK-u (Muzeum Sztuki Współczesnej w Krakowie). Ich wernisaż rozpocznie się o godz. 18:00 w siedzibie Muzeum przy ul. Lipowej 4.**

Motywy przewodnim wystawy ***Logiczna emocja. Współczesna sztuka japońska*** są dwa pojęcia – często traktowane jako przeciwstawne – „logika” i „emocja”. Napięcie między nimi stanowi według organizatorów zasadniczą cechę współczesnej sztuki japońskiej. Wystawa jest próbą znalezienia istoty „japońskości”, przedstawienia jej w różnych kontekstach oraz określenia decydujących wyróżników jej estetyki. Na wystawie prezentowane będą prace 13 japońskich artystów wizualnych, architektów i grafików, wykonane w takich mediach jak: fotografia, malarstwo, rysunek, manga, rzeźba, instalacja, obiekt, wideo, ceramika i plakat.

Przygotowana wspólnie z The Japan Foundation wystawa pokazywana była wcześniej w Museum Haus Konstruktiv w Zurychu. W Krakowie uzupełniono ją o prace

Shinjiego Ogawy pochodzące z Kolekcji MOCAK-u. Wystawa będzie czynna do 26 kwietnia br., jej kuratorzy to: Kenjiro Hosaka, Sabine Schaschl, Delfina Jałowik.

Wystawa **Omer Fast**, zorganizowana wspólnie z Goethe-Institut w Krakowie jest pierwszym przeglądem twórczości Omera Fasta w Polsce. Pokazane na niej zostaną cztery instalacje wideo: *Wszystko, co się wznosi, musi się zbiec* (2013, 55 min), *Ciągłość* (2012, 40 min), *Najlepsze jest 1500 metrów* (2011, 30 min) oraz *Wyglądać pięknie dla Boga* (2008, 27 min). Ostatnią z nich MOCAK zakupił w 2013 r. Głównym tematem wszystkich filmów Omera Fasta jest operacja człowieka na sobie samym. Artystę interesuje to, co robimy z naszym życiem, jak je zniekształcamy, jak dajemy się deformować i ulegamy sytuacjom szkodliwym.

Wystawa *Omer Fast* to część programu wystaw, w ramach którego organizowane są indywidualne pokazy prac artystów z Kolekcji MOCAK-u. Wystawa będzie czynna do 26 kwietnia br., jej kuratorką jest Maria Anna Potocka.

**Dwa cykle** to wystawa prac Mikołaja Smoczyńskiego w całości oparta na pracach z Kolekcji MOCAK-u. Będzie prezentować dwa najwcześniejsze cykle fotograficzne artysty: *Obiekt podwójny* oraz *The Secret Performance*.

Celem wystawy jest zestawienie przemysłów artysty na temat relacji obiektu z przestrzenią i jej zmieniających się stanów z dokumentacją fotograficzną. Prace będą opatrzone komentarzami artysty pochodzącymi z autorskiej publikacji *Czas przeszły. Komentarze do prac zrealizowanych w latach 1980–1999 (autoreferat)* wydanej przez MOCAK w 2013 roku. Wystawa będzie czynna do 12 kwietnia br. jej kuratorką jest Monika Koziół.

Punktem odniesienia wystawy **Nikifory** jest Nikifor Krynicki. Na jego twórczość składają się obrazy malowane zazwyczaj akwarelą i gwaszem na tekturkach, kartkach z zeszytu, znalezionych lub otrzymanych skrawkach papieru. W autoportretach często pozował na ważną osobę, rekompensując sobie w ten sposób brak szacunku ze strony innych. Pejzaże, architektura oraz widoki wewnątrz przedstawiają świat alternatywny, zawierający wszystko to, co było dla Nikifora ważne i piękne. Pozostali twórcy, których dzieła znajdują się na wystawie (Alina Dawidowicz, Edward Dwurnik, Marek Krauss) reprezentują podobną do artysty z Krynicy postawę światopoglądową oraz twórczą. Wystawa będzie czynna do 12 kwietnia br. Jej kuratorką jest Maria Anna Potocka.

Wystawa **Młody Izrael** prezentuje prace wideo młodych artystów z Izraela – Bena Hagariego i Nadava Bin-Nuna. Przedstawiony przez nich świat został naruszony, poprzez wprowadzenie właściwego tylko jemu porządku. Obaj artyści występują w swoich filmach jako aktorzy. *Młody Izrael* jest pierwszą zagraniczną wystawą w Galerii Re. Została zorganizowana we współpracy z artystą i wykładowcą Bezalel Academy of Arts and Design w Jerozolimie Boazem Aradem. Wystawa będzie czynna do 12 kwietnia. Jej koordynatorką jest Katarzyna Pasternak.

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.mocak.pl](http://www.mocak.pl).  
([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **NOWE! ZŁOTE GODY**

**Jutro (13 lutego, piątek) o godzinie 12.00 w Urzędzie Stanu Cywilnego przy ul. Lubelskiej 27 Doradca Prezydenta Miasta Krakowa ds. Polityki Senioralnej Anna Okońska – Walkowicz wręczy piętnastu parom Medale „Za Długoletnie Pożycie Małżeńskie”.**

W tym roku to pierwsza uroczystość organizowana przez Urząd Stanu Cywilnego w Krakowie. Medale i listy gratulacyjne otrzymają w USC małżonkowie świętujący: 50. rocznicę ślubu - złote gody, para obchodząca 55. rocznicę zawarcia związku małżeńskiego – szmaragdowe gody oraz 60. rocznicę zawarcia związku małżeńskiego – diamentowe gody. W uroczystości wezmą także udział małżonkowie obchodzący 55. rocznicę zawarcia związku małżeńskiego oraz 60. rocznicę zawarcia związku małżeńskiego.

Przypomnijmy; wnioski o nadanie Medalu za Długoletnie Pożycie Małżeńskie od jubilatów lub ich rodzin przyjmuje Małopolski Urząd Wojewódzki w Krakowie. Wnioski można składać przy ul. Basztowej 22 lub w Wydziale Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców, ul. Przy Rondzie 6. Odznaczenia parom obchodzącym złote gody nadaje Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej. Jubilaci są informowani listem gratulacyjnym z kancelarii Prezydenta RP o przyznanych medalach. Następnie otrzymują oficjalne zaproszenie na uroczystość, której organizatorem jest Urząd Stanu Cywilnego w Krakowie. Podczas uroczystości wręczane są odznaczenia, dyplomy, drobne upominki, składane gratulacje oraz wznoszone toasty. Jest to ceremonia bardzo uroczysta, mogą w niej uczestniczyć członkowie i znajomi rodziny jubilatów. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

### **NOWE! ENNIO MORRICONE W KRAKOWIE**

**Już w najbliższą sobotę (14 lutego) w TAURON Arenie Kraków zagra Mistrz Ennio Morricone - zdobywca nagrody Grammy, laureat Oscara oraz autor muzyki do ponad 500 filmów. Ten jedyny w Polsce koncert odbędzie się w ramach światowej trasy koncertowej Maestro „My Life in Music - World Tour”, która wiedzie przez najsłynniejsze miasta europejskie, m.in.: Paryż, Londyn, Berlin, Wiedeń.**

Ennio Morricone przedstawi w Krakowie repertuar ze swoich największych dzieł w jego 50-letniej karierze. Towarzyszyć mu będzie 160-osobowa orkiestra symfoniczna z chórem polifonicznym.

Morricone uznawany jest za jednego z największych kompozytorów muzyki filmowej. Skomponował muzykę do takich kultowych filmów, jak „Pewnego razu na Dzikim Zachodzie”, „Za kilka dolarów więcej”, „Cinema Paradiso”, „Dobry, zły i brzydki”, „Nietykalni”, „Kill Bill” i „Django”.

Za swój wspaniały i ogromny wkład w rozwój muzyki filmowej otrzymał Oscara.

Poza tym był nominowany w pięciu innych kategoriach i w swojej karierze otrzymał dwie nagrody Grammy Awards, dwie Golden Globes, pięć BAFTA, siedem David di Donatello Awards, osiem Nastro d'Argento Awards oraz nagrodę Polar Music Prize. W 2009 r. prezydent Francji odznaczył go Orderem Legii Honorowej. W 2013 r. włoski kompozytor otrzymał za muzykę do filmu „Koneser” Europejską Nagrodę Filmową. W muzyce Morricone słychać wpływy klasyki, jazzu, popu, rocka, muzyki elektronicznej, awangardowej oraz włoskiej muzyki ludowej. Swoimi wyrafinowanymi kompozycjami wzbogaca filmową atmosferę.

Koncert w TAURON Arenie Kraków organizowany jest przez Concertbuero Zahlmann GmbH przy współpracy Agencji Rozwoju Miasta SA. Dodatkowe informacje: [www.krakowarena.pl](http://www.krakowarena.pl) oraz [www.concertbuero-zahlmann.de](http://www.concertbuero-zahlmann.de).  
([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

**NOWE! ZOBACZ METROPOLIS Z UDZIAŁEM ORKIESTRY SYMFONICZNEJ I CHÓRU**

**19 marca (czwartek) w Centrum Kongresowym ICE Kraków zaprezentowany zostanie film *Metropolis* Fritza Langa ze wspaniałą muzyką skomponowaną przez Abela Korzeniowskiego. Zgromadzoną publiczność zachwycą niezwykle, precyzyjnie zsynchronizowane z obrazem kompozycje, które wykona Orkiestra i Chór Akademii Beethovenowskiej w pełnym składzie. Widowisko filmowo – muzyczne *Metropolis* to wydarzenie artystyczne w skali światowej, bo publiczność usłyszy i zobaczy trzecie wykonanie tego dzieła w historii.**

Film *Metropolis* z 1927 r., Fritza Langa, to arcydzieło zaliczane do klasyki kina niemego. Ten jeden z najbardziej znanych niemieckich filmów z tamtego okresu. Jest także pierwszym obrazem, jaki wpisany został na listę Światowego Dziedzictwa UNESCO.

Scenariusz powstał przy współpracy reżysera z Theą von Harbou. Bezpośrednią inspiracją do nakręcenia filmu miała być podróż do Nowego Jorku. Monumentalne dzieło opowiada historię miasta przyszłości, w którym rządzi wąska i uprzywilejowana kasta rozumu, a robotnicy utrzymujący miasto przy życiu mieszkają w podziemnych osiedlach.

Film odtworzony zostanie w cyfrowo odrestaurowanej wersji, uzupełnionej o sceny pomijane niekiedy we wcześniejszych kopiach, z czasem emisji 147 minut.

W 2004 roku Abel Korzeniowski skomponował muzykę do filmu *Metropolis*, uznawaną za najważniejsze i najpoważniejsze dzieło tego artysty. Precyzyjnie zsynchronizowane z obrazem kompozycja, została po raz pierwszy zaprezentowana w Cieszynie, podczas prapremiery na festiwalu Era Nowe Horyzonty w 2004 roku.

Krakowskiej prezentacji filmu *Metropolis* towarzyszyć będzie muzyka Abela Korzeniowskiego wykonywana przez Orkiestrę Akademii Beethovenowskiej z udziałem Chóru Mieszanego Katedry Wawelskiej, pod dyktando Andrzeja Korzeniowskiego - brata kompozytora. Solowe partie wokalne wykonają Anna Witczak i Katarzyna Nowicka.

Koncert odbędzie się w rodzinnym mieście kompozytora - Krakowie, w sali audytoryjnej Centrum Kongresowego ICE Kraków 19 marca (czwartek) 2015 roku o godz. 19:00.

Prezentacja filmu *Metropolis* jest jednym z wydarzeń w ramach projektu *Kobieta – Wiedza – Władza 2015* r. Głównym celem Widowiska filmowo-muzycznego *Metropolis* jest przypomnienie o roli jaką klasyczne dzieła kina europejskiego odegrały w dokumentowaniu i kreacji społecznych wizerunków kobiet oraz ukazanie wizjonerskiego spojrzenia na świat, stanowiącego podstawę rozwoju cywilizacyjnego Europy u progu Nowożytności.

Socjologicznym i ekologicznym komentarzem do filmu *Metropolis* będzie wystawa *Kobieta w Metropolis. Człowiek i technologia* (dostępna od 8 do 22 marca 2015 r., w Galerii Sztuki Polskiej XIX wieku w Sukiennicach. Oddział Muzeum Narodowego w Krakowie) oraz segment Konferencji *Świat dla Kobiet, czy Kobiety dla świata* (8 marca 2015 r., Galeria Sztuki Polskiej XIX wieku w Sukiennicach).

Bilety w cenie od 50 do 150 zł można kupować od dziś (12 lutego) od godz.10:00 za pośrednictwem portalu [www.eventim.pl](http://www.eventim.pl) oraz czterech punktach informacji miejskiej InfoKraków: przy ul. św. Jana 2, w Pawilonie Wyspiańskiego (pl. Wszystkich Świętych 2), w Sukiennicach (Rynek Główny 1/3) i w Centrum Obsługi Ruchu Turystycznego (ul. Powiśle 11).

Organizatorem wydarzenia jest Stowarzyszenie *Na Rzecz Rozwoju*. Patronat honorowy nad wydarzeniem objął Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski. Współorganizatorem widowiska jest Krakowskie Biuro Festiwalowe operator Centrum Kongresowego ICE Kraków, a partnerami: Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacyjne w Krakowie, Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania Sp. z o.o., Apollo Film Sp. z o.o. oraz Novamedia innovision Sp. z o.o.

Zobacz zwiastun zapowiadający wydarzenie:  
<https://www.youtube.com/watch?v=mJtWkstUUYs>.  
([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **NOWE! ZWIERZAKI PROSZĄ O DOM**

**Kilkaset psów i kotów czeka w krakowskim schronisku przy ul. Rybnej 3 na dobry dom. W tym tygodniu szukamy domu dla towarzyskiej suczki Kameli oraz dwóch miłych kotek. Zdjęcia zwierząt są dostępne na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl).**

Kamela jest grzeczna i bardzo spragniona towarzystwa ludzi. Czasem na spacerze obszczeka większego psa, ale z 'kolegami' z boksu żyje w zgodzie. Jest nieduża (poniżej kolana). Znaleziona została na ul. Myślenickiej pod koniec lutego 2014 r. Widać, że był to domowy zwierzak - tęskni bardzo. Należy do piesków, które we właściciela wpatrzone są jak w obraz.

Mila (11 lat) i Pusia (4 lata) (oraz dwa psy) znalazły się w Schronisku z powodu trudnej sytuacji ich opiekunki. Są to miłe kotki, które mieszkały w bloku. Jednak tak duża zmiana w ich życiu to za duży szok, siedzą wtulone w ścianę i ciężko nawiązać z nimi kontakt. Pozwalają się głaskać, ale patrzą nieufnie – w końcu znalazły się w całkiem obcym otoczeniu. Kocie szukają wspólnego domu, są ze sobą bardzo zżyte. Osoba, która je adoptuje – jeśli tylko da im odrobinę czasu – zyska wspaniałe dwa mruczki, podwójne kocie szczęście.

Osoby, które chciałyby przygarnąć czworonoga prosimy o kontakt z Krakowskim Schroniskiem dla Bezdomnych Zwierząt, ul. Rybna 3, tel. 429-74-72. Nowi opiekunowie będą mogli skorzystać z bezpłatnych porad trenera.

Azyl przyjmuje zwierzęta przez całą dobę, a wydaje nowym opiekunom w godzinach 10.00 - 14.00 i 15.00 - 17.00 przez wszystkie dni tygodnia (również w niedziele i święta). Więcej informacji oraz zdjęcia psów i kotów czekających na nowy dom dostępne są pod adresem [www.schronisko.krakow.pl](http://www.schronisko.krakow.pl) ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji